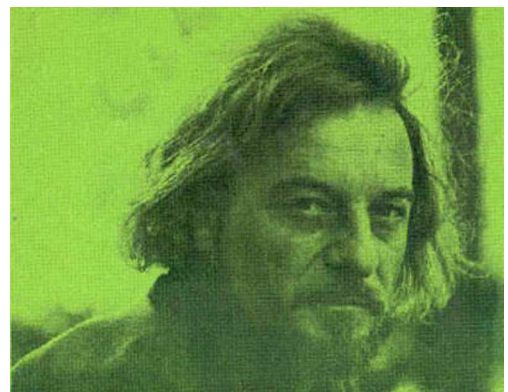
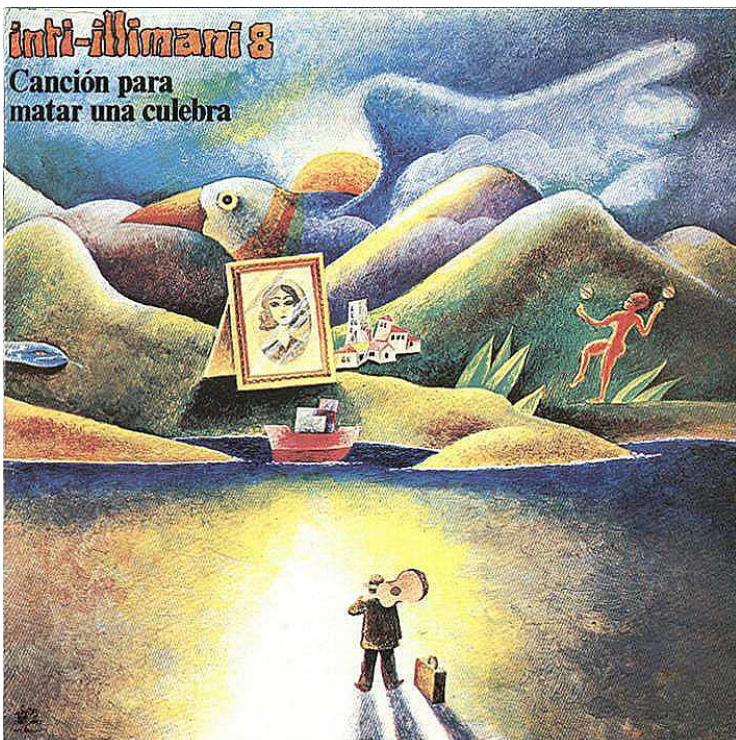




Patricio Manns con Inti-Illimani en Berlin

Samba Landó

Patricio Manns
José Sevez
Horacio Salinas



Patricio Manns



Samba Landó

Texto Patricio Manns

Inti-illimani, n°17 : Inti-Ill. 8 - Canción para matar una culebra - Monitor, 1978

Inti-illimani : Antología en vivo - Warner Music, 2001

Inti-illimani Histórico : Antología - Feria Music, 2006

Música José Sevez

Horacio Salinas

Gt Fa#m Do#7 Fa#m Do#7 Fa#m Do#7 Fa#m

Gt capo 2 Cejillo esp. 2 Mim Si7 Mim Si7 Mim Si7 Mim

Perc Guiro Bombo *simile ...*

Fa#m Fa#m Fa#m Do#7 Fa#m Do#7

1. Sobre el man-to de la no - che es - ta la lu - na chis-pean - do.
 2. Mi pa - dre sien-do tan po - bre de - jo_u-na heren - cia fas - tuo - sa:
 3. La gen-te di - ce qué pe - na que ten - ga la piel os - cu - ra

Mim Mim Mim Si7 Mim Si7

Fa#m Fa#m La Do#7 Fa#m

Sobre el man-to de la no - che es - ta la lu - na chis-pean - do.
 Mi pa - dre sien-do tan po - bre de - jo_u-na heren - cia fas - tuo - sa:
 La gen-te di - ce qué pe - na que ten - ga la piel os - cu - ra

Mim Mim Sol Si7 Mim

Fa#m Ré Mi7

A - sí bri - lla ful - gu - ran - do pa - ra es - ta - ble - cer un fue -
 "pa - ra de - jar de ser co - sas di - jo con á - ni - mo en te -
 co mo si fue - ra ba - su - ra que se ar - ro - ja al pa - vi - men -

Mim Do Ré7

La La Si Do#7 Fa#m

ro: "Li - ber - tad pa - ra los ne - gros ca - de - nas pa - ra el ne - gre - ro"
 ro pon - ga a - ten - ción, mi com - pa - dre, que vie - nen nue - vos ne - gre - ros".
 to, no sa - ben del des - con - ten - to en - tre mi ra - za ma - du - ra.

Sol Sol La Si7 Mim Campana (Cow Bell) Congas

Samba Lando



SAM-3

Estribillo

Ré La Sim La

Sam - ba lan - dó, (Sam - ba!) Sam - ba lan - dó

Do Campana (Cow Bell) Sol Lam Sol

Perc Congas + Bombo

Sim La Do#7 Fa#m

¿Qué tie-nes tú (Sam-ba!) que no ten - ga yo?

1. Fa#m 2. (desp. Estrofas 1-2) Fa#m D.C. 2. (después Estrofa 3) Fa#m

yo? Palmas 2 veces

Lam Sol Si7 Mim Mim mas lento

Perc

Estrofa 4

Fa#m Fa#m Fa#m Do#7 Fa#m

4. Hoy dí - a al - za - mos la voz co - mo u - na so - la me - mo - ria.

Palmas

Mim Mim Mim Si7 Mim

Fa#m La Do#7 Fa#m

Hoy dí - a al - za - mos la voz co - mo u - na so - la me - mo - ria.

Palmas

Mim Sol Si7 Mim

Fa#m *accelerando poco a poco* Ré Mi7

Des - de A - ya - cu - cho has - ta An - go - la, de Bra - sil a Mo - zam - bi -

Palmas

Mim *accelerando poco a poco* Do Ré7

La La Si Do#7 Fa#m

que, ya no hay na - die que re - pli - que, so - mos u - na mis - ma his - to - ria.

Sol Sol La Si7 Mim

SAM-4 *Guitarras*
con capodastro 2



Samba Landó



Cejillo en espacio 2

Gt capo2

Mim Si7 Mim Si7 Mim Si7 Mim

Gt capo 2

0 2 3 0 1 1 2 2 0 2 3 0 1 1 2 2 0 2 3 0 1 1 2 0 3 2 0

1. So - bre el man - to de la no - che es - ta la lu - na chis - pean - do.
2. Mi pa - dre sien - do tan po - bre de - jo, u - na he - ren - cia fas - tuo - sa:
3. La gen - te di - ce qué pe - na que ten - ga la piel os - cu - ra

Gt capo 2

Mim Mim Mim Si7 Mim Si7

Gt capo 2

0 0 0 0 0 3 2 0 3 2 2 0 2 0 2 3 0 1 1 2 0 3 2 0

So - bre el man - to de la no - che es - ta la lu - na chis - pean - do.
Mi pa - dre sien - do tan po - bre de - jo, u - na he - ren - cia fas - tuo - sa:
La gen - te di - ce qué pe - na que ten - ga la piel os - cu - ra

Gt capo 2

Mim Mim Sol Si7 Mim

Gt capo 2

0 0 3 2 3 2 2 0 2 0 2

A - sí bri - lla ful - gu - ran - do pa - ra es - ta - ble - cer un fue - ro
"pa - ra de - jar de ser co - sas di - jo con á - ni - mo en - te
co - mo si fue - ra ba - su - ra que se ar - ro - ja al pa - vi - men - to

Gt capo 2

Mim Do Ré 7

ro: "Li - ber - tad pa - ra los ne - gros ca - de - nas pa - ra el ne - gre - ro"
ro pon - ga a ten - ción, mi com - pa - dre, que vie - nen nue - vos ne - gre - ros".
to, no sa - ben del des - con - ten - to en - tre mi ra - za ma - du - ra.

Gt capo 2

Sol Sol La Si7 Mim

Gt capo 2

0 2 3 0 2

Samba Lando


SAM-5

Estribillo

Gt capo 2

Sam - ba lan - dó, (Sam - ba!) Sam - ba lan - dó

1. Do Sol Lam Sol



Gt capo 2

1. 2. (desp. Estrofas 1-2) D.C. 2. (después Estrofa 3) *più lento*

¿Qué tie - nes tú (Sam - ba!) que no ten - ga yo? yo? yo?

Lam Sol Si7 Mim Mim D.C. Mim *più lento*

Gt capo 2

Estrofa 4

4. Hoy dí - a al - za - mos la voz co - mo u - na so - la me - mo - - - ria.

Mim Mim Mim Si7 Mim

Gt capo 2

Hoy dí - a al - za - mos la voz co - mo u - na so - la me - mo - - - ria.

Mim Sol Si7 Mim

Gt capo 2

Des - de A - ya - cu - cho has - ta An - go - - - la, de Bra - sil a Mo - zam - bí - - -

Mim *accelerando poco a poco* Do Ré7

Gt capo 2

que, ya no hay na - die que re - pli - que, so - mos u - na mis - ma his - to - ria.

Sol Sol La Si7 Mim

Gt capo 2



♩ = 90

Vln

Fa#m Fa#m Do#7 Fa#m Do#7

1. So - bre el man - to de la no - che es - ta la lu - na chis - pean - do.
 2. Mi pa - dre sien - do tan po - bre de - jo - u - na he - ren - cia fas - tuo - sa:
 3. La gen - te di - ce qué pe - na que ten - ga la piel os - cu - ra

Fa#m Fa#m La Do#7 Fa#m

So - bre el man - to de la no - che es - ta la lu - na chis - pean - do.
 Mi pa - dre sien - do tan po - bre de - jo - u - na he - ren - cia fas - tuo - sa:
 La gen - te di - ce qué pe - na que ten - ga la piel os - cu - ra

Fa#m Ré Mi7

A - sí bri - lla ful - gu - ran - do pa - ra es - ta - ble - cer un fue -
 "pa - ra de - jar de ser co - sas di - jo con á - ni - mo en - te -
 co - mo si fue - ra ba - su - ra que se ar - ro - ja al pa - vi - men -

La La Si Do#7 Fa#m

ro: "Li - ber - tad pa - ra los ne - gros ca - de - nas pa - ra el ne - gre - ro"
 ro pon - ga a - ten - ción, mi com - pa - dre, que vie - nen nue - vos ne - gre - ros".
 to, no sa - ben del des - con - ten - to en - tre mi ra - za ma - du - ra.

Estribillo Ré La Sim La

Sam - ba lan - dó, (Sam - ba!) Sam - ba lan - dó

Sam - ba!

Sim La Do#7 Fa#m Fa#m D.C. Fa#m D.C. Fa#m *più lento*

¿Qué tie - nes tú (Sam - ba!) que no ten - ga yo?
 yo? yo? yo?

(Sam - ba!) que no ten - ga yo?

più lento

Samba Lando



SAM-7

Estrofa 4

4. Hoy dí - a, al - za - mos la voz co - mo, u - na so - la me - mo - - - ria.

Chords: Fa#m, Fa#m, Fa#m, Do#7, Fa#m

Hoy dí - a, al - za - mos la voz co - mo, u - na so - la me - mo - - - ria.

Chords: Fa#m, La, Do#7, Fa#m

Des - de A - ya - cu - cho, has - ta An - go - - - la, de Bra - sil a Mo - zam - bi - - -

accelerando poco a poco

Chords: Fa#m, Ré, Mi7

que, ya no hay na - die que re - pli - - que, so - mos u - na mis - ma his - to - ria.

Chords: La, La, Si, Do#7, Fa#m

=> Estribillo

Estrofa Instrumental (después de la estrofa 2)

Instrumental notation for the instrumental section.

=> Estribillo



Inti-Illimani en 1978



Inti-Illimani cantando Samba Landó en Colonia (Köln) en 2012

Un buen día un amigo chileno en París nos dio noticias de Patricio Manns con algo de preocupación, quien había llegado a vivir allí desde Cuba, insinuándonos que podríamos invitarlo a Roma y, en una de esas, hacer un trabajo en conjunto. Manns era para nosotros un personaje demasiado importante, casi un miembro honorario del grupo que colmaba nuestra admiración. Fue así como partió José al día siguiente para traer a Patricio a nuestras casas en Genzano di Roma e inaugurar un tramo de nuestra creación bajo el sello de hermosos textos y sentidas melodías. Era el año 1978.

La canción en el Sombrero, Horacio Salinas, Catalonia 2013, p. 106

"Fue recién en Europa que yo empecé a trabajar más seriamente la composición -precisa Manns-, y los busqué a ellos para ayudarme en los arreglos. Como yo estaba en París y los Inti en Roma, fue una época en que nos conocimos mucho más, porque nos veíamos por varios días, nos quedábamos en las casas de unos y otros. Empezó a hacerse un tejido amistoso y musical".

Manns recuerda. Manns bromea: "El Loro [Horacio Salinas] era medio Pinochet en el estudio. Les daba órdenes hasta a las moscas. Yo lo veía trabajar, diciéndoles a los músicos hasta la densidad del flujo que tenía que tener el sonido. Me sentaba en una esquina y pensaba: ¡menos mal que nunca entré a los Inti-Illimani!". Carcajadas.

Texto y música: Manns / Salinas, entrevista realizada a Patricio Manns y Horacio Salinas por Marisol García para la revista *Qué pasa*, Diciembre 23, 2014
<http://www.quepasa.cl/articulo/cultura/2014/12/6-15922-9-texto-y-musica-manns--salinas.shtml/>

Algo más sobre "Samba Lando": esta canción fue el inicio de un romance del grupo con la música afroperuana. Hoy, podríamos decir que existe una convivencia estrecha con ella, bajo una misma morada, al menos. Cuando montamos la pieza no conocíamos con exactitud el patrón rítmico del landó, por lo demás graciosísimo. Tampoco tocábamos el cajón peruano (...) La idea del ritmo la teníamos, pero tuvimos que traducirla para los instrumentos a nuestro alcance (...) sucedáneos que luego, con la experiencia, hemos ido corrigiendo. (...) Creo que el Inti-Illimani fue pionero en la incorporación del cajón peruano, así como del tiple colombiano. (...) Hoy el cajón se ha instalado como un gran y ductil instrumento de percusión en grupos de todo el mundo.

La canción en el Sombrero, Horacio Salinas, Catalonia 2013, p. 110-111



"Samba cueca" [Col. The Hispanic Society of América : LA1824]
 Tipos del Perú. In Lima criolla de Pancho Fierro. Natalia Majluf (est. prei). Madrid : El Viso; Nueva York : Hispanic Society of América, 2008, p. 140



"Zamacueca de la plebe" [Col. The Hispanic Society of América : A2354]
 Tipos del Perú. In Lima criolla de Pancho Fierro. Natalia Majluf (est. prei). Madrid : El Viso; Nueva York : Hispanic Society of América, 2008, p. 140

16. After Peru lost the War of the Pacific (1879–1883) to Chile, Peruvians changed the name of the zamacueca dance to marinera in order to distance it from its Chilean counterpart, the *cueca*.

17. Nicomedes traces the following dances to the *lundú* of Angola and the *kalenda* of Congo: "(Portugal) *lundum*, *lundu*, *chorado*, *chula portuguesa*, *lado*, etc.; (Spain) *zarabanda*, *calenda*, *ondú*, etc.; (New Orleans) *bambula*; (Louisiana) *calenda*; (Mexico) *bamba*, *maracumbi*, *paracumbé*; (Cuba) *caringa* (*calenda*), *yuka* (which became the *rumba* with its classic *vacunao* pelvic thrust); (Haiti) *kalenda*, *bambula*; (Puerto Rico) *bomba*; (Panama) *cumbia*, *tamborito*; (Colombia) *bullarengue*, *currulao*, *palacoré*, *cumbia*, *bambuco*, etc.; (Venezuela) *chimbanelero*, *malembe*, *sanguero*; (Ecuador) *bomba*; (Brazil) *lundu*, *céco*, *samba*, *batuque*, *tambor de crioula*, *jongo*, etc.; (Peru) *samba*, *samba-landó*, *lundú*, *samba-cueca*, *zamacueca*, *zaña*, *tondero*, *zanguaraña*, *mozamala*, *polka de cajón*, *malcito*, *golpe'e tierra*, *toromata*, *ecuador*, *chilena*, *marinera*; (Bolivia) *zamba*, *zamacueca*; (Chile) *cueca*; (Argentina) *zamba*" (N. Santa Cruz 1970a, 24).

22. "Samba" is a term that refers to a Black woman, often of mixed parentage. "Malató" may be a contraction of *mala* (bad) and *todo* (all), as explained in the theatrical program for the Cumanana play *Malató* (V. and N. Santa Cruz 1961). According to Victoria Santa Cruz (1995), "Samba malató" is actually a *zamba-landó*,

a folkloricized version of the ancestral *landó* dance. The Ascuez version of the *landó* is discussed and transcribed by William Tompkins (1981, 298, 546). Another *landó* was remembered and danced, to guitar and cajón accompaniment, in the rural community El Guayabo during the *yunza* celebration at Carnival time. This version, also discussed and transcribed by Tompkins (1981, 297–298, 547–549), was staged in the 1970s by *Perú Negro*. See Javier León's discussion of both prototype *landós* (León Quirós 2003, 230–248).

Notes from Heidi Feldman, *Black Rhythms of Peru: Reviving African Musical Heritage in the Black Pacific*, Wesleyan, 2007 ; 328 p.

